

www.motorparts.it



### MOLLE CONTRASTO VARIATORE

Codice	Descrizione
9908010	Serie 3 molle
9914440	Molla singola, colore Verde, carico + 15%
9914430	Molla singola, colore Viola, carico + 22%
9914420	Molla singola, colore Rosa, carico + 30%

Per motori scooter serie  
"MOTORI MINARELLI/YAMAHA"  
con campana frizione: Ø int. 105 mm,  
Ø int. 107 mm, Ø int. 112 mm

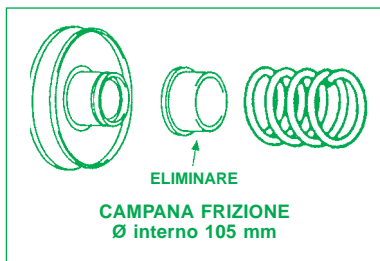
La **TOP PERFORMANCES** ha realizzato una serie di molle contrasto variatore con carico maggiorato, questo per variare il rapporto in modo uniforme. Inoltre si evita che la cinghia di trasmissione affondi nelle pulegge posteriori.

### CARICO MOLLE PARAGONATO ALL'ORIGINALE

VERDE + 15%	VIOLA + 22%	ROSA + 30%
----------------	----------------	---------------

## ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

Rimuovere il dado che fissa il piatto portaceppi frizione. Si raccomanda di non mettere in morsa la frizione ma fissare in morsa una chiave a compasso, introdurre i perni di questa chiave nei fori piatto portaceppi, si impedirà così al piatto di ruotare mentre sviterete il dado. Inserire la molla scelta e rimontare la frizione.



Per ottimizzare il funzionamento è disponibile il kit accessori per molle cod. 9913320.



Non vi sono parti da eliminare.

## GARANZIA

La garanzia si limita alla sostituzione delle parti riconosciute difettose da Motorparts S.p.A.. Per nessun motivo si deve montare un prodotto di nostra fabbricazione su veicoli ove non è indicata la compatibilità.

La garanzia non viene riconosciuta nei seguenti casi:

- a) modifica o manomissione del prodotto;
- b) montaggio o utilizzo non corretti;
- c) sostituzione di alcune parti del kit con altre non Top Performances;
- d) utilizzo in condizioni anomale del prodotto.

Immagini, dati e indicazioni tecniche contenuti in questo manuale non sono impegnative. La Motorparts S.p.A. si riserva di apportare, per aggiornamenti o migliorie, qualsiasi tipo di variazione anche senza preavviso.

## CONSIGLI

Per il miglior rendimento del motore, Vi consigliamo di usare lubrificanti di qualità.

- Stoccare l'olio motore usato in un contenitore dotato di tappo di chiusura. Non miscelare l'olio usato con altre sostanze come fluidi antigelo o di trasmissione.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini e da fonti di calore.
- Portare l'olio usato presso un centro di smaltimento: la maggior parte delle stazioni di servizio, officine di riparazione e lubrificazione rapida ritirano gratuitamente gli oli esausti.
- Si consiglia l'utilizzo di guanti resistenti agli idrocarburi.

Per ulteriori dettagli e altre informazioni  
potete consultare il nostro sito  
[www.motorparts.it](http://www.motorparts.it)



### VARIATOR CONTRAST SPRING SET

Part no.	Description
9908010	Set made of three springs
9914440	Loose spring, Green colour, + 15% rate
9914430	Loose spring, Purple colour, + 22% rate
9914420	Loose spring, Pink colour, + 30% rate

All of them fit scooters equipped with  
"MINARELLI/YAMAHA ENGINES"  
with clutch housing inner: Ø 105 mm,  
Ø 107 mm, Ø 112 mm

**TOP PERFORMANCES** designed these variator springs with increased spring rate in respect of the original ones to allow the variator to work at higher RMP. Fitting the most suitable spring remarkably increase the acceleration and avoid the V-belt plunging into the rear pulley.

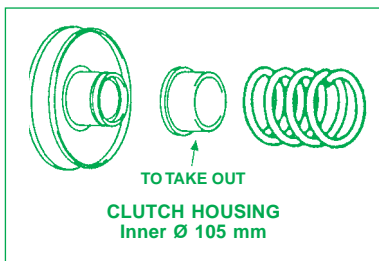
### INCREASED LOAD IN RESPECT OF ORIGINAL SPRING

<b>GREEN</b> + 15%	<b>PURPLE</b> + 22%	<b>PINK</b> + 30%
-----------------------	------------------------	----------------------

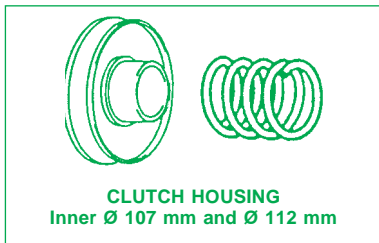
## ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Remove the nut fixing the brake-shoes holder.

Do not put the clutch on the bench vice but fix a compass wrench on the bench vice then insert its pins into the holes of the brake-shoes holder (this avoid the holder swings when unscrewing the nut). Fit the chosen spring then riassemble the clutch.



Also available accessory kit P/no. 9913320 to optimize the spring working.



No parts to be taken out.

## WARRANTY

Warranty is limited to the replacement of parts recognised as faulty by Motorparts S.p.A.. Our products should never be fitted to a vehicle for which compatibility is not indicated.

Warranty does not cover:

- a) changes or tampering with the product;
- b) incorrect assembly or use;
- c) replacement of kit parts with parts not Top Performances;
- d) use of the product in non-standard conditions.

Pictures, data and specifications given in this manual are not binding. Motorparts S.p.A. reserves the right to make changes for any reason whatsoever, be it for update or improvement, even without notice.

## TIPS

To ensure the best engine performance, we recommend using high-quality lubricants.

- Store used engine oil in a vessel with sealing cap. Do not mix used oil with any other substance such as antifreeze or transmission fluids.
- Keep away from children and any heat source.
- Bring used oil to an authorised waste disposal company: most service stations, repair and quick-lubrication garages usually take in used oil for free.
- We recommend using hydrocarbon-resistant gloves.

For more information  
visit our website  
[www.motorparts.it](http://www.motorparts.it)



### RESSORTS DE CONTRASTE POULIE VARIATEUR

Réf.	Description
9908010	Jeu de 3 ressorts
9914440	Ressort individuel, couleur Vert, charge + 15%
9914430	Ressort individuel, couleur Violet, charge + 22%
9914420	Ressort individuel, couleur Rose, charge + 30%

S'adapte à tous les scooters équipés de "MOTEUR MINARELLI/YAMAHA" avec cloche embrayage de  $\varnothing$  intérieur :  $\varnothing$  105 mm,  $\varnothing$  107 mm,  $\varnothing$  112 mm

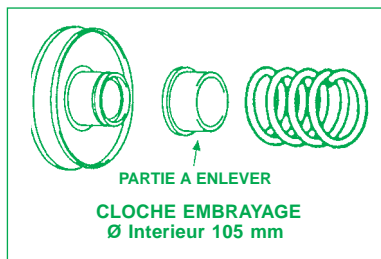
**TOP PERFORMANCES** a développé une série de ressorts variateur avec charge majeure cette caractéristique permet de changer le rapport d'une façon uniforme. De plus, il n'y a pas le risque que la courroie de transmission plonge dans les poulies postérieures.

### CHARGE DES RESSORTS PAR RAPPORT A CEUX D'ORIGINE

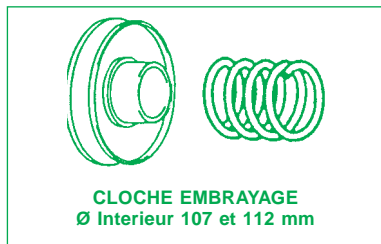
<b>VERT</b> + 15%	<b>VIOLET</b> + 22%	<b>ROSE</b> + 30%
----------------------	------------------------	----------------------

## INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Démonter l'écrou qui fixe le plat porte-machoières de l'embrayage. Attention: ne pas serrer en étau l'embrayage, mais fixer en étau une clé compas. Positionner les pivots de cette clé dans les trous du plat porte-machoières; de cette façon on empêche le plat de tourner, lorsque l'on dévisse l'écrou. Introduire le ressort choisi et remonter l'embrayage.



Pour optimiser le fonctionnement, il est aussi disponible un kit d'accessoires pour ressort: réf. 9913320.



Aucune partie ne doit être éliminée.



## GARANTIE

La garantie est limitée au remplacement des pièces reconnues comme étant défectueuses par Motorparts S.p.A.. Il ne faut en aucun cas monter un produit de notre fabrication sur des véhicules où la compatibilité n'est pas indiquée.

La garantie ne couvre pas :

- a) a modification ou l'altération du produit;
- b) le montage ou l'utilisation incorrect;
- c) le remplacement de pièces du kit par d'autres pièces qui ne sont pas Top Performances;
- d) l'utilisation du produit dans des conditions non standard.

Les photos, les données et les indications techniques contenues dans ce manuel n'engagent à rien. Motorparts S.p.A. se réserve la faculté d'apporter, pour des mises à jour ou des améliorations, tout type de variation même sans préavis.

## CONSEILS

Pour une performance optimale du moteur, nous Vous conseillons d'utiliser des lubrifiants de qualité.

- Stocker l'huile moteur usagée dans un conteneur pourvu de bouchon de fermeture. Ne pas mélanger l'huile usagée avec d'autres fluides antigel ou de transmission.
- Conserver hors de la portée des enfants et à l'écart des sources de chaleur.
- Porter l'huile usagée auprès d'un centre préposé à l'évacuation : la plupart des stations-service, des ateliers de réparation et de graissage rapide retirent les huiles usagées à titre gratuit.
- Il est recommandé d'utiliser des gants de protection contre les hydrocarbures.

Pour plus de détails et d'informations  
consultez notre site  
[www.motorparts.it](http://www.motorparts.it)



### MUELLES DE CONTRASTE VARIADOR

Cód.	Descripción
9908010	Serie 3 muelles
9914440	Muelle individual color Verde carga + 15%
9914430	Muelle individual color Violeta carga + 22%
9914420	Muelle individual color Rosa carga + 30%

Para motores scooter:  
serie "MOTORES MINARELLI / YAMAHA"  
con campana embrague: Ø int. 105 mm,  
Ø int. 107 mm y Ø int. 112 mm

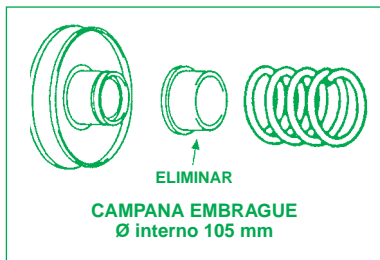
**TOP PERFORMANCES** ha realizado una serie de muelles de contraste variador con carga aumentada para cambiar la relación en modo uniforme. Además, se evita que la correa de transmisión se hunda en las poleas traseras.

### CARGA MUELLES COMPARADO CON EL ORIGINAL

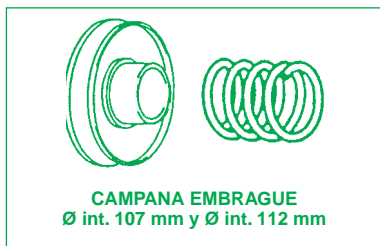
VERDE + 15%	VIOLETA + 22%	ROSA + 30%
----------------	------------------	---------------

## INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Quitar la tuerca que fija el platillo porta zapata del embrague.  
No se debe colocar el embrague en la mordaza sino fijar una llave compás e introducir los pernos de la llave en los orificios del platillo porta zapata. De este modo se impide que el platillo gire mientras que se afloja la tuerca. Introducir el muelle seleccionado y volver a montar el embrague.



Para optimizar el funcionamiento, está disponible el kit accesorios para muelles cód. 9913320.



No hay partes a eliminar.

## GARANTÍA

La garantía se limita a la sustitución de las partes reconocidas como defectuosas por Motorparts S.p.A.. Por ningún motivo se debe montar un producto de nuestra fabricación en vehículos donde no se indica la compatibilidad.

La garantía no se aplica en los siguientes casos:

- a) modificación o manumisión del producto;
- b) montaje o uso incorrectos;
- c) sustitución de algunas partes del kit con otras no Top Performances;
- d) uso en condiciones anormales del producto.

Las imágenes, datos e indicaciones técnicas contenidas en este manual son a título indicativo. Motorparts S.p.A. se reserva de aportar, para actualizar o mejorar, cualquier tipo de variación incluso sin preaviso.

## RECOMENDACIONES

Para un mejor rendimiento del motor, recomendamos utilizar lubricantes de buena calidad.

- Almacenar el aceite motor utilizado en un contenedor con tapón de cierre. No mezclar el aceite usado con otras sustancias, como fluidos antihielo o de transmisión.
- Mantener fuera del alcance de los niños y lejos de fuentes de calor.
- Llevar el aceite usado a un centro de reciclaje: la mayoría de las estaciones de servicio, talleres de reparación y de lubricación rápida lo retiran de manera gratuita.
- Se recomienda el uso de guantes resistentes a los hidrocarburos.

Para obtener mayores detalles e información  
puede visitar nuestro sitio  
[www.motorparts.it](http://www.motorparts.it)



### VARIATORGEGENDRUCKFEDERN

Art.-Nr.	Beschreibung
9908010	Satz mit 3 Federn
9914440	Einzelne Feder Grün, Belastung + 15%
9914430	Einzelne Feder Lila, Belastung + 22%
9914420	Einzelne Feder Rosa, Belastung + 30%

Für scooter-motoren:  
serie „MINARELLI / YAMAHAMOTOREN“  
mit Kupplungsglocke: innen Ø 105 mm,  
innen Ø 107 mm und innen Ø 112 mm

**TOP PERFORMANCES** hat eine Reihe an Gegendruckfedern mit höherer Belastungsfähigkeit hergestellt, um die Übersetzung einheitlich zu variieren. Außerdem wird verhindert, dass der Antriebsriemen sich in die hinteren Riemenscheibe einarbeitet.

### FEDERNLAST VERGLICHEN MIT DEM ORIGINAL

GRÜN + 15%	LILA + 22%	ROSA + 30%
---------------	---------------	---------------

## MONTAGEANLEITUNG

Die Mutter zur Befestigung der Kupplungsbackenplatte entfernen. Es wird empfohlen, nicht die Kupplung im Schraubstock sondern einen Stirnlochschlüssel darin einzuspannen und dann die Stifte dieses Schlüssels in die Bohrungen der Backenplatte einzuführen. Dies hindert die Platte am Drehen während die Mutter gelöst wird. Die ausgewählte Feder einfügen und die Kupplung wieder montieren.



Um den Betrieb zu verbessern, ist ein Zubehör-Kit für Federn verfügbar: Art.-Nr. 9913320.



Es gibt keine zu entfernenden Teile.

## GARANTIE

Die Garantie beschränkt sich auf den Ersatz von Teilen, deren Defekt durch Motorparts S.p.A. anerkannt wurde. Es darf unter keinen Umständen ein von uns hergestelltes Produkt an Fahrzeugen verbaut werden, dessen Kompatibilität nicht angegeben ist.

Die Garantie wird in folgenden Fällen nicht anerkannt:

- a) Umänderung oder Handhabung des Produktes;
- b) unsachgemäße/r Montage oder Gebrauch;
- c) Ersatz von Teilen des Kits durch Produkte, die nicht von Top Performances stammen;
- d) Gebrauch des Produktes unter nicht vorgesehenen Bedingungen.

Die in diesem Handbuch enthaltenen Bilder, Daten und technischen Angaben sind unverbindlich. Die Motorparts S.p.A. behält sich das Recht vor, Neuerungen oder Verbesserungen jeglicher Art, auch ohne vorangehende Ankündigung, vorzunehmen.

## EMPFEHLUNGEN

Um die maximale Motorleistung zu erreichen, empfehlen wir hochwertige Schmiermittel zu verwenden.

- Das verbrauchte Motoröl in einem verschließbaren Behälter sammeln. Das Altöl nicht mit anderen Substanzen wie Frostschutzmittel oder Getriebeflüssigkeiten mischen.
- Ausserhalb der Reichweite von Kindern und nicht in der Nähe von Hitzequellen lagern.
- Das Altöl in ein Entsorgungszentrum bringen: die meisten Tankstellen, Reparatur- und Schnellservicewerkstätten nehmen Altöl kostenlos entgegen.
- Wir empfehlen Handschuhe zu verwenden, die gegen Kohlenwasserstoff resistent sind.

Weitere Details und  
Informationen finden Sie auf unserer Webseite  
[www.motorparts.it](http://www.motorparts.it)

LI9908010-01 (5410)



Distribuito da **MOTORPARTS S.p.A.**  
40012 Lippo di Calderara di Reno (BO)  
Via Aldina, 26 - Fax ++39/051725449  
<http://www.motorparts.it>